



KODAK BCS100

KIKARE / KIKKERT

Bruksanvisning

Brukerhåndbok



1 års begränsad garanti / 1 års begrenset garanti

Tillverkad i Kina / Laget i Kina

CE Meddelande om överensstämmelse för Europeiska unionen / Merknad om samsvar for EU

Produkter med CE-märkning uppfyller gällande EU-direktiv och tillhörande harmoniserade europeiska standarder. / Produkter med CE-merking er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og tilhørende harmoniserte europeiske standarder.



Avyttring av avfallsutrustning av användare i Europeiska unionen / Behandling av avfallsutstyr av brukere i EU

Denna symbol betyder att det enligt lokala lagar och förordningar är förbjudet att kassera denna produkt tillsammans med hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att skydda miljön och människors hälsa genom att överlämna din begagnade enhet till en utsedd insamlingsplats för återvinning av avfall av elektrisk och elektronisk utrustning. För mer information om var du kan lämna din avfallsutrustning för återvinning, kontakta ditt lokala stadskontor, din hushållsavfallstjänst eller butiken där du köpte produkten. / Dette symbolet betyr at det i henhold til lokale lover og forskrifter er forbudt å kaste dette produktet sammen med husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å beskytte miljøet og menneskers helse ved å overlevere din brukte enhet til et utpekt innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Hvis du vil ha mer informasjon om hvor du kan levere avfallsutstyret for resirkulering, kan du kontakte din lokale kommune, avfallshåndteringstjenesten eller butikken der du kjøpte produktet.



Service efter försäljning / Service etter salg

@ : aftersales@kodak.gtcie.com

☎ : + 33 (0) 1.85.49.10.26

The Kodak trademark, logo and trade dress are used under license from Eastman Kodak Company.

© 2022 GT Company

All rights reserved.

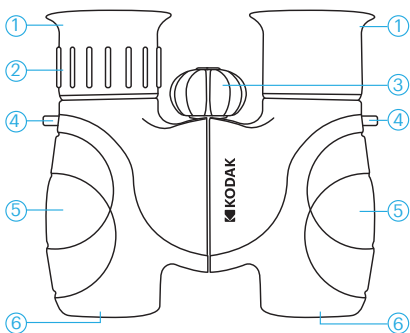
GT COMPANY FR :

5 rue de la Galmy 77700 CHESSY – FRANCE

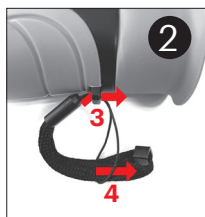
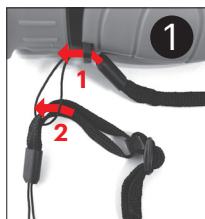
GT COMPANY UK LTD :

11 Old Jewry EC2R 8DU LONDON – UNITED KINGDOM

www.kodak.gtcie.com



- ① Flexibla ögonkoppar / Fleksible øyemuslinger
- ② Höger okular med dioptrijusteringsfunktion / Høyre okular med dioptrijusteringsfunksjon
- ③ Centralt placerat fokuseringshjul / Sentralt plassert fokususeringshjul
- ④ Remöglor / Stroppeløkker
- ⑤ Rör som innehåller prismorna / Rør som inneholder prismene
- ⑥ Objektiv / Objektiver



Specifikationer / Spesifikasjoner

Prismatyp / Prismetype	Roof / Tak
Linsbeläggning / Linsebelegg	Fullt belagd / Fullstendig belagt
Förstoring / Forstørrelse	8 x
Objektivdiameter / Objektivdiameter	21 mm
Utgångspupil / Utgangspupill	2,6 mm
Ögonlindring / Øyeavstand	11,5 mm
Synfält vid 1000 m / Synsfelt ved 1000 m	126 m
Verkligt synfält / Reelt synsfelt	7,2°
Tydligt synfält / Tilsynelatende synsfelt	57,6°
Nära fokuseringsavstånd / Nærfokusavstand	3 m
Relativ ljusstyrka / Relativ lysstyrke	6,9
Skymningsfaktor / Skumringsfaktor	13
Mellanpupillärt avstånd / Avstand mellom pupiller	57-72 mm
Dioptrisk korrigering / Dioptrisk korreksjon	-2~+2
Bredd / Bredd	108 mm
Höjd / Høyde	97 mm
Tjocklek / Tykkelse	34 mm
Vikt / Vekt	160 g

Vi vill tacka dig för att du har valt **KODAK BCS100** kikare för ditt barn och hoppas att de kommer att vara till deras fullständiga tillfredsställelse. Läs instruktionerna för justering, användning och underhåll noggrant med ditt barn innan de används, och behåll denna information för framtida referens.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- **Titta aldrig på solen eller en intensiv ljuskälla genom kikaren, för att undvika risk för allvarlig ögonskada eller blindhet.**
- **Rikta aldrig kikaren så att den direkt fångar solens strålar. Om föremålen mot vilka kikaren riktas råkar vara lättantändliga kan ljuskoncentrationen få dessa föremål att brinna.**
- Undvik att använda kikaren när du går, eftersom de kan skada dig om du faller.
- Sväng inte kikaren i nackremmen, eftersom du kan träffa någon som står i närheten.
- Var försiktig så att du inte klämmer med fingrarna medan du justerar kikarens interpupillära avstånd.
- Att hålla ögonkopparna mot huden under en längre tid kan orsaka hudirritation. Vid inflammation runt ögonen, sluta använda kikaren och kontakta en läkare omedelbart.
- Förvara tillbehören (nackrem, mikrofiberduk) och förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och husdjur, för att undvika risk för kvävning eller strypning.

 **WARNING!** Ej lämplig för barn under 36 månader. Små delar och lång nackrem. Kvävnings- och strypningsrisker.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ANVÄNDNING

- **Detta par kikare är ett precisionsoptiskt instrument som måste hanteras och transporteras med största försiktighet. Hårdhänt hantering, kraftig stöt eller oavsiktlig tappning kan störa linsernas inriktning och orsaka dubbelseende när du tittar genom kikaren. Därför måste du se till att den medföljande nackremmen är ordentligt fäst vid de två remöglorna på kikaren och passera remmen över huvudet före varje användning.**
- Placera kikaren försiktigt på en plan yta när du tar bort den från nacken.
- När kikaren inte längre används rekommenderas att du lägger dem i fodralet och sedan förvarar dem på en sval, torr plats.
- Dessa kikare är inte vattentäta och därför får de inte utsättas för vattenstänk, kraftigt regn eller överdriven luftfuktighet. Om kondens bildas på okularen och linserna måste kikaren lämnas för att torka vid rumstemperatur innan de förvaras i fodralet.
- Lämna inte kikaren nära en kraftig värmekälla för att undvika att påverka smörjmedel och isoleringsmaterial som de innehåller.
- **Framför allt, ta inte isär kikaren om ett fel skulle uppstå! Återgå till butiken där du köpte dem, så att de kan vidarebefordras till vår eftermarknadsservice för reparation, om det behövs.**

FIXERING AV NACKREMSEN

För att säkert fästa nackremmen på kikaren, fortsätt enligt följande:

- 1 Fäst den del av remmen med den längsta remmen på kikaren genom att sätta in det fina spännet i änden i en av remslingorna (genom öglans undersida) och dra sedan hela vägen igenom (se nr 1 i bild 1 på sidan 2).
- 2 Trä in hela halsremmen i det fina spännet (se nr 2 i bild 1 på sidan 2).
- 3 Lossa den del av nackremmen som är ansluten till en plastring.
- 4 Sätt in det fina spännet i den här änden i kikarens andra remslinga (genom öglans undersida) och dra sedan det hela vägen igenom (se nr 3 i bild 2 på sidan 2).
- 5 Trä in remmen med plastringen i det fina spännet tills du når plastspetsen i slutet (se nr 4 i bild 2 på sidan 2).
- 6 Ta änden av den del av nackremmen som först fästes på kikaren och för den sedan genom plastringen på den korta delen av halsremmen (se bild 3 på sidan 2).
- 7 Dra i remmen så att du sedan kan föra den in i plastöglan längre upp (se bild 4 och 5 på sidan 2).
- 8 För nackremmen över huvudet och justera kikarens position så att den passar dig genom att justera hur mycket av remmen som är gängad i spännet.

JUSTERING AV DET INTERPUPILLÄRA AVSTÅNDET

Det interpupillära avståndet (= utrymmet mellan pupillernas centrum) varierar från ett barn till ett annat, det är därför viktigt att ditt barn först justerar okularpositionen så att den passar hans eller hennes ansikte. För att korrekt anpassa okularen med ögonen, fortsätt enligt följande:

- 1 Håll kikaren stadigt i båda händerna och placera okularen i nivå med ögonen.
- 2 Titta igenom okularen och rikta in något på avstånd utan att vrida det centrala fokuseringshjulet.
- 3 Flytta kikarens rör ihop eller isär tills du bara ser en bildcirkel när du tittar igenom med båda ögonen.
- 4 Justera den definierade positionen mer exakt för att få en ren bild, utan mörka områden.
- 5 Kom ihåg och använd alltid den här inställningen igen innan du använder kikaren.

FOKUSERING OCH DIOPTRIJUSTERING

Dessa kikare är utrustade med ett centralt fokuseringshjul och ett okular med en diopterjusteringsfunktion, för att möjliggöra mindre avvikelser i synen i vart och ett av ditt barns ögon. Efter att ha justerat det interpupillära avståndet korrekt, fortsätt med justeringen av fokus och diopter genom att följa dessa steg:

- 1 Rikta in diopterjusteringsmarkören med 0 på höger okular.
- 2 Stäng ditt högra öga eller täck det högra okularet med handen och titta genom vänster ögonkopp med vänster öga.
- 3 Välj ett avlägset objekt med hög detaljnivå (t.ex. en blomma, grenar på ett träd etc.) och vrid det centrala fokushjulet tills bilden visas så ren och tydlig som möjligt i det vänstra okularet.
- 4 Stäng ditt vänstra öga eller täck det vänstra okularet med handen och titta sedan på samma föremål genom höger okular med höger öga.
- 5 Vrid höger okular för att fokusera bilden i okularet, se till att inte rotera för långt eller tvinga rotationen för att inte orsaka skador.

Notera: Om du inte lyckas fokusera bilden i höger okular genom att justera dioptern, har bilden i det vänstra okularet troligen oavsiktligt feljusterats. I det här fallet måste du upprepa steg 2 till 4.

- 6 Du är klar med att justera kikaren! Det är nu möjligt att titta igenom okularen med båda ögonen. Allt du behöver göra är att vrida det centrala fokushjulet för att fokusera bilden av ett objekt på ett annat avstånd.

Notera: Det rekommenderas att du noterar justeringen av positionen för diopterjusteringsmarkören på kikaren, så att de snabbare kan justeras om rätt okular av misstag roteras eller om någon annan använder kikaren.

UNDERHÅLLSTIPS

Rengör okularen och linserna regelbundet för att förhindra att smuts döljer ljusets passage och försämrar bildkvaliteten.

Stegen för optimal rengöring är följande:

- 1 Ta bort damm och annan smuts på okularen och linserna med en blåslampa, en mjuk optisk rengöringsborste eller en tryckluftsbehållare.
- 2 Torka försiktigt av ytan med den medföljande mikrofiberduken med en cirkulär rörelse.

Notera: Se till att inte trycka för hårt och undvik att använda en absorberande pappershandduk eller en pappersduk för att inte skada beläggningen på linserna eller repa dem.

- 3 Du kan också applicera en rengöringsvätska för fotografiska linser eller glasögon på mikrofiberduken. Torka i så fall försiktigt av linserna med en cirkulär rörelse, från mitten till utsidan av linsen.

Notera: Applicera inte vätskan direkt på linserna och använd inte hushållsrengöringsmedel, till exempel fönsterrengöringsmedel.

- 4 Undvik att röra linserna så mycket som möjligt och rengör systematiskt fingeravtryck efter kontakt, eftersom hudens surhet också kan skada beläggningen.
- 5 För att rengöra kikarens yta, blåsa först bort smuts som har samlats i urtagen och kör sedan en mjuk och ren trasa, som vid behov har fuktats något, över hela ytan för att ta bort eventuella märken.

Obs! Applicera inte bensen, thinner eller andra organiska lösningsmedel.

- 6 Demontera aldrig dessa kikare för att rengöra insidan!

Vi vil gjerne takke deg for at du har valgt **KODAK BCS100**-kikkerten til barnet ditt, og vi håper at de blir fornøyd. Les instruksjonene nøytt til justering, bruk og vedlikehold nøye sammen med barnet ditt før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig oppslag.

SIKKERHETSINSTRUKSER

- For å unngå risiko for alvorlige øyeskader eller blindhet, må du aldri se på solen eller en intens lyskilde gjennom kikkerten.
- Kikkerten må aldri rettes direkte mot solstråler. Hvis objektene som kikkertene er rettet mot tilfeldigvis er lett antenkelige, kan lyskonsentrasjonen forårsake at disse objektene antennes.
- Unngå å bruke kikkerten når du går, da de kan skade deg hvis du faller.
- Ikke sving kikkerten i nakkestroppen, da du kan treffe noen som står i nærheten.
- Pass på at du ikke klemmer fingrene når du justerer avstanden mellom kikkertens pupiller.
- Å holde øyemuslingene mot huden i en lengre periode kan forårsake hudirritasjon. Ved betennelse rundt øynene, må du slutte å bruke kikkerten og oppsøke lege umiddelbart.
- Oppbevar tilbehør (nakkestropp, mikrofiberklut) og emballasjemateriale utilgjengelig for barn og kjæledyr, for å unngå fare for kvelning eller struping.



ADVARSEL! Ikke egnet for barn under 36 måneder. Små deler og lang nakkestropp. Fare for kvelning og struping.

FORHOLDSREGLER FOR BRUK

- Denne kikkerten er et optisk presisjonsinstrument som må håndteres og transporteres med største forsiktighet. Røff håndtering, alvorlig støt eller utilsiktet fall kan forstyrre justeringen av linsene og forårsake dobbeltsyn når du ser gjennom kikkerten. Derfor må du sørge for at den medfølgende nakkestroppen er godt festet til de to stroppelekkene på kikkerten, og føre stroppen over hodet hver gang den skal brukes.
- Plasser kikkerten forsiktig på en flat overflate når du fjerner den fra halsen.
- Når kikkerten ikke lenger er i bruk, anbefales det at du legger den i etuiet og deretter oppbevarer den på et kjølig, tørt sted.
- Denne kikkerten er ikke vannrett, og derfor må den ikke utsettes for vannsprut, kraftig regn eller overdreven fuktighet. Hvis det dannes kondens på okularene og linsene, må kikkerten tørke i romtemperatur før den oppbevares i etuiet.
- Ikke la kikkerten ligge i nærheten av en for høy varmekilde, for å unngå å påvirke smøre- og isolasjonsmaterialene de inneholder.
- Fremfor alt, ikke demonter kikkerten hvis det skulle oppstå en feil! Gå tilbake til butikken du kjøpte dem fra, slik at de kan videresendes til vår ettersalgsservice for reparasjon, om nødvendig.

FESTE NAKKESTROPPE

For å feste nakkestroppen sikkert til kikkerten, gjør du som følger:

- 1 Fest den delen av stroppen med den lengste lengden til kikkerten, ved å sette den fine spennen på enden inn i en av stroppens løkker (gjennom undersiden av løkken), og trekk den helt gjennom (se nr. 1 i illustrasjon 1 på side 2).
- 2 Tre hele nakkestroppen inn i den fine spennen (se nr. 2 i bilde 1 på side 2).
- 3 Løsne den delen av nakkestroppen som er forbundet med en plastring.
- 4 Sett den fine spennen i denne enden inn i den andre stroppelekkene på kikkerten (gjennom undersiden av løkken), og trekk den deretter helt gjennom (se nr. 3 i bilde 2 på side 2).
- 5 Tre stroppen med plastringen inn i den fine spennen til du kommer til plastspissen i enden (se nr. 4 i bilde 2 på side 2).
- 6 Ta enden av den delen av nakkestroppen som først ble festet til kikkerten, og før den deretter gjennom plastringen på den korte delen av nakkestroppen (se bilde 3 på side 2).
- 7 Trekk i stroppen slik at du kan føre den inn i plastløyken lenger opp (se illustrasjon 4 og 5 på side 2).
- 8 Før nakkestroppen over hodet og juster posisjonen til kikkerten slik at den passer deg, ved å justere hvor mye av stroppen som tres inn i spennen.

JUSTERING AV INTERPUPILLÆR AVSTAND

Pupillavstanden (= avstanden mellom pupillenes sentra) varierer fra barn til barn, og det er derfor viktig at barnet ditt først justerer okularenes posisjon slik at de passer til ansiktet. For å justere okularene riktig med øynene, gjør du som følger:

- 1 Hold kikkerten godt med begge hender, og plasser okularet i nivå med øynene dine.
- 2 Se gjennom okularene og sikt på noe i det fjerne, uten å vri på det sentrale fokuseringshjul.
- 3 Flytt rørene til kikkerten sammen eller fra hverandre, til du ser bare én bildesirkel når du ser gjennom med begge øynene.
- 4 Juster den definerte posisjonen mer presist for å få et klart bilde, uten mørke områder.
- 5 Husk og bruk alltid denne innstillingen på nytt før du bruker kikkerten.

FOKUS OG DIOPTRJUSTERING

Denne kikkerten er utstyrt med et sentralt fokuseringshjul og et okular med dioptrijusteringsfunksjon, for å tillate mindre avvik i synet i hvert av barnets øyne. Etter å ha justert interpupillavstanden riktig, fortsett med justeringen av fokus og dioptrien ved å følge disse trinnene:

- 1 Juster dioptrijusteringsmarkøren med 0 på høyre okular.
- 2 Lukk høyre øye eller dekk høyre okular med hånden, og se gjennom venstre øyemusling med venstre øye.
- 3 Velg et fjernt objekt med et høyt detaljnivå (f.eks. en blomst, grenene på et tre osv.) og vri det sentrale fokuseringshjulet til bildet vises så tydelig og klart som mulig i venstre okular.
- 4 Lukk venstre øye eller dekk venstre okular med hånden, og se deretter på det samme objektet gjennom høyre okular, med høyre øye.
- 5 Vri høyre okular for å fokusere bildet i okularet. Pass på at du ikke roterer for langt eller tvinger rotasjonen, for ikke å forårsake skade.

Merk: Hvis du ikke klarer å fokusere bildet i høyre okular ved å justere dioptrien, har bildet i venstre okular sannsynligvis utilsiktet blitt feiljustert. I dette tilfellet må du gjenta trinn 2 til 4.

- 6 Du er ferdig med å justere kikkerten! Det er nå mulig å se gjennom okularene med begge øynene. Alt du trenger å gjøre er å vri på det sentrale fokuseringshjulet for å fokusere bildet av et objekt på en annen avstand.

Merk: Det anbefales at du legger merke til justeringen av posisjonen til dioptrijusteringsmarkøren på kikkerten, slik at de kan justeres raskere hvis høyre okular roteres ved et uhell, eller hvis noen andre bruker kikkerten.

VEDLIKEHOLDSTIPS

Rengjør regelmessig okularet og linsene for å forhindre at smuss hindrer lysgjennomgangen og svekker bildekvaliteten.

Proseduren for optimal rengjøring er som følger:

- 1 Fjern støv og annet smuss på okularene og linsene ved hjelp av en luftblåser, en myk optisk rengjøringsbørste eller en trykkluftbeholder.
- 2 Tørk forsiktig overflaten med mikrofiberkluten som følger med, ved å bruke en sirkulær bevegelse.

Merk: Pass på at du ikke trykker for hardt og unngå å bruke et absorberende papirhåndkle eller papirlommetørkle for ikke å skade belegget på linsene eller ripe dem.

- 3 Du kan også påføre en rengjøringsvæske for fotografiske linser eller briller på mikrofiberkluten. I dette tilfellet, tørk forsiktig linsene med en sirkulær bevegelse, fra midten og ut mot kanten av linsen.

OBS: Ikke påfør væsken direkte på linsene, og ikke bruk et husholdningsrengjøringsprodukt, for eksempel vindusvask.

- 4 Unngå å berøre linsene så mye som mulig, og fjern systematisk eventuelle fingeravtrykk etter kontakt, da surheten i huden også kan skade belegget.

- 5 For å rengjøre overflaten på kikkerten, blås først av smuss som har samlet seg i fordyppningene, og bruk deretter en myk og ren klut, som om nødvendig er lett fuktet, over hele overflaten for å fjerne eventuelle merker.

OBS: Ikke bruk benzen, tynnere eller andre organiske løsemidler.

- 6 Demonter aldri denne kikkerten for å rengjøre innsiden!